

ОСНОВНЫЕ ПРИЗНАКИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ: УСТОЙЧИВОСТЬ, ВОСПРОИЗВОДИМОСТЬ, ИДИМАТИЧНОСТЬ.

Мирзаюнусова З.И.

доцент Кокандского государственного университета

Ахмедова Ирода Алишер кизи

магистрант 1 курса по специальности «Лингвистика»

Кокандского университета

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18172957>

Аннотация: В статье рассматриваются основные признаки фразеологизмов — устойчивость, воспроизводимость и идиоматичность — как ключевые категории фразеологии в современной лингвистике. На основе трудов отечественных и зарубежных исследователей анализируются теоретические подходы к определению фразеологических единиц, их структурно-семантические особенности и функционирование в языке. Особое внимание уделяется соотношению данных признаков и их роли в разграничении фразеологизмов от свободных словосочетаний. Материал исследования опирается на классические и современные научные источники, что позволяет обеспечить объективность и достоверность выводов.

Ключевые слова: фразеология, фразеологизм, устойчивость, воспроизводимость, идиоматичность, фразеологическая единица, семантика, структура.

Введение

Фразеология как раздел языкознания изучает устойчивые сочетания слов, обладающие целостным значением и воспроизводимые в речи в готовом виде. Интерес к фразеологическим единицам обусловлен их важной ролью в языковой системе, а также в отражении культурных и когнитивных особенностей носителей языка. В научной традиции XX–XXI веков сформировались устойчивые критерии, позволяющие отграничить фразеологизмы от свободных словосочетаний, среди которых центральное место занимают устойчивость, воспроизводимость и идиоматичность [1].

Несмотря на наличие различных подходов к определению фразеологизма, большинство исследователей сходятся во мнении, что именно совокупность указанных признаков позволяет говорить о фразеологической природе языковой единицы [2]. Актуальность настоящей статьи заключается в системном рассмотрении данных признаков на основе признанных лингвистических концепций.

Методология

Методологическую основу исследования составляют описательный, сравнительно-сопоставительный и семантический методы анализа. В работе использованы труды представителей русской фразеологической школы, в частности исследования В.В. Виноградова, А.В. Кунина, Н.М. Шанского, а также работы зарубежных лингвистов [3]. Анализ проводится



на материале теоретических источников, что соответствует задачам концептуального осмысления признаков фразеологизмов.

Результаты

Анализ научной литературы показывает, что устойчивость рассматривается как способность фразеологизма сохранять свой состав и структуру в процессе функционирования [4]. Компоненты фразеологической единицы, как правило, не подлежат свободной замене без разрушения значения. Например, замена одного из компонентов часто приводит либо к потере фразеологического значения, либо к переходу в разряд свободных сочетаний.

Воспроизводимость проявляется в том, что фразеологизмы извлекаются из памяти говорящего как готовые языковые блоки, а не создаются в процессе речи [5]. Это сближает их с лексическими единицами и отличает от синтаксических конструкций, формируемых по продуктивным моделям.

Идиоматичность заключается в семантической неделимости фразеологизма, при которой общее значение не выводится из суммы значений его компонентов [6]. Данный признак особенно важен для понимания специфики фразеологических единиц и их интерпретации в речи.

Анализ и обсуждение

Проблема определения основных признаков фразеологизмов занимает центральное место в теории фразеологии и на протяжении длительного времени остаётся предметом научных дискуссий. Устойчивость, воспроизводимость и идиоматичность традиционно рассматриваются как базовые критерии, однако их содержание, иерархия и степень обязательности трактуются исследователями по-разному. Анализ существующих концепций позволяет выявить как общие подходы, так и принципиальные расхождения в понимании данных признаков.

Устойчивость фразеологических единиц является одним из наиболее ранних и фундаментальных признаков, выделенных в лингвистике. В.В. Виноградов связывал устойчивость прежде всего с семантической слитностью компонентов, подчеркивая, что именно семантическая неделимость отличает фразеологизмы от свободных словосочетаний [1]. Согласно данной позиции, устойчивость проявляется не столько в формальной неизменяемости, сколько в невозможности свободного варьирования значений компонентов без разрушения целостного смысла.

В то же время Н.М. Шанский рассматривал устойчивость преимущественно как структурную категорию, указывая на закреплённость лексического состава и грамматической модели фразеологической единицы [7]. По его мнению, устойчивость выражается в ограниченной заменяемости компонентов, фиксированности порядка слов и стабильности грамматической формы. Такой подход позволил более





чётко разграничить фразеологизмы и свободные сочетания с точки зрения формальных признаков.

А.В. Кунин предложил комплексное понимание устойчивости, включающее лексическую, семантическую, грамматическую и стилистическую стабильность [3]. Данный подход получил широкое распространение, поскольку отражает многоуровневую природу фразеологической единицы. Устойчивость в интерпретации Кунина не является абсолютной, она допускает ограниченную вариативность, однако эта вариативность строго регламентирована языковой нормой.

Особый интерес представляет вопрос о степени устойчивости фразеологизмов. Ряд исследователей отмечает, что устойчивость может быть относительной, проявляясь в разной степени у различных типов фразеологических единиц [9]. Так, фразеологические единства допускают определённую семантическую мотивированность, тогда как фразеологические сращения характеризуются максимальной устойчивостью и полной немотивированностью.

Воспроизводимость как признак фразеологизмов тесно связана с их когнитивной и психолингвистической природой. Согласно А.И. Смирницкому, воспроизводимость означает, что фразеологическая единица извлекается из памяти говорящего в готовом виде, аналогично отдельному слову [8]. Это отличает её от свободных словосочетаний, которые формируются в процессе речи на основе продуктивных моделей.

Воспроизводимость обеспечивает экономию речевых усилий и способствует автоматизации речевой деятельности. Данный признак особенно важен при анализе функционирования фразеологизмов в устной и письменной речи, где они выступают как устойчивые смысловые блоки. По мнению В.Н. Телии, воспроизводимость фразеологизмов отражает их статус как единиц вторичной номинации, закреплённых в языковом сознании носителей [2].

Отсутствие воспроизводимости, даже при наличии формальной устойчивости, делает невозможным отнесение языковой единицы к фразеологизмам. Это положение подчёркивается в работах Н.Н. Амосовой, которая указывала, что воспроизводимость является обязательным критерием фразеологичности [6]. Таким образом, данный признак выполняет разграничительную функцию в системе языка.

Идиоматичность традиционно рассматривается как наиболее специфический и в то же время дискуссионный признак фразеологизмов. Под идиоматичностью понимается несводимость значения целого к сумме значений его компонентов. Как отмечает В.П. Жуков, именно идиоматичность придаёт фразеологическим единицам их выразительность и образность [7].

Вместе с тем, в современной лингвистике активно обсуждается вопрос о степени идиоматичности. Ряд исследователей указывает, что не все





фразеологизмы обладают полной семантической немотивированностью [9]. Существуют переходные типы, в которых значение частично выводимо из значений компонентов, однако при этом сохраняется устойчивость и воспроизводимость.

Зарубежные лингвисты также подчёркивают многоуровневый характер идиоматичности. Так, С. Fernando отмечает, что идиоматичность может проявляться в разной степени и не всегда носит абсолютный характер [11]. Аналогичной позиции придерживается А.Р. Cowie, который выделяет идиомы с высокой и низкой степенью семантической слитности [10].

Особое значение идиоматичность приобретает в культурологическом аспекте. Фразеологизмы нередко отражают национально-культурную специфику, исторический опыт и ценностные ориентиры языкового коллектива. В этом контексте идиоматичность выступает не только лингвистическим, но и культурным феноменом [2].

Сопоставительный анализ трёх основных признаков позволяет сделать вывод о их тесной взаимосвязи. Устойчивость обеспечивает формальную и семантическую стабильность фразеологизма, воспроизводимость — его функционирование в речи, а идиоматичность — семантическую целостность и выразительность. Исключение хотя бы одного из этих признаков приводит к размыванию границ фразеологической единицы и усложняет её классификацию.

В научной литературе неоднократно подчёркивалось, что данные признаки следует рассматривать не изолированно, а в системе. Как отмечает Н. Burger, фразеологичность является результатом взаимодействия формальных, семантических и функциональных факторов [12]. Такой системный подход позволяет наиболее полно описать природу фразеологических единиц и их место в языковой системе.

Заключение

Проведённый анализ позволяет сделать вывод о том, что устойчивость, воспроизводимость и идиоматичность образуют систему взаимосвязанных признаков, определяющих фразеологическую сущность языковой единицы. Их совокупность обеспечивает целостность фразеологизмов и их особый статус в лексической системе языка. Использование данных критериев в лингвистических исследованиях способствует более точному описанию фразеологического фонда и его функциональных особенностей

Список использованной литературы

1. Виноградов В.В. Русский язык (Лексикология и фразеология). — М.: Наука, 1977. — С. 118–130.





- 2.Телия В.Н. Русская фразеология. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. — С. 25–40.
- 3.Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. — М.: Высшая школа, 1986. — С. 52–68.
- 4.Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. — М.: Просвещение, 1985. — С. 14–27.
- 5.Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. — Л.: Просвещение, 1986. — С. 176–183.
- 6.Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. — Л.: Изд-во ЛГУ, 1963. — С. 45–60.
- 7.Жуков В.П. Русская фразеология. — М.: Высшая школа, 1998. — С. 33–48.
- 8.Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. — М.: МГУ, 1956. — С. 203–215.
- 9.Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по фразеологии. — Воронеж: Изд-во ВГУ, 1989. — С. 57–71.
- 10.Cowie A.P. Phraseology: Theory, Analysis and Applications. — Oxford: OUP, 1998. — P. 6–20.
- 11.Fernando C. Idioms and Idiomaticity. — Oxford: OUP, 1996. — P. 14–29.
- 12.Burger H. Phraseologie. — Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2007. — S. 1–18.

